



PzKpfw II Ausf. F

Eigentlich als Trainingsfahrzeug vorgesehen, führten Verzögerungen bei der Produktion der ersten deutschen Hauptgefechtspanzer – PzKpfw III und IV – zum Kriegseinsatz des Panzerkampfwagen II als Notbefehlslösung. Nach einer Entwicklungszeit von 3 Jahren, begann letztendlich im Jahr 1937 die Serienproduktion, die bis 1942 mit verschiedenen Ausführungen (A - L) fortgeführt wurde. Ein dauerndes Verbesserungsprogramm und die Zuverlässigkeit führten zu einem erfolgreichen Einsatz in Polen und Frankreich zu Beginn des 2. Weltkrieges. Doch schnell stellte sich danach heraus, dass der PzKpfw II im weiteren Kriegsverlauf den gegnerischen Panzerentwicklungen unterlegen war. Trotzdem kam er noch in den Steppen Russlands und im Wüstensand Nordafrikas zum Einsatz. Die ab März 1941 weiterentwickelte Version „F“ hatte eine verstärkte 35 mm Front- und 30 mm Seitenpanzerung. Mit seinen 9,5 Tonnen Gewicht erreichte der Panzer eine Geschwindigkeit von 40 km/h. Insbesondere profitierte die Version „F“ von der Entscheidung, die Panzerdivisionen auf 36 aufzustocken. Eigentlich kaum noch fronttauglich, doch billig und schnell zu bauen, konnte so dieses Ziel mit dem PzKpfw II Ausf. F erreicht werden. Dies war entschieden einfacher, als ein neues Modell zu entwickeln und damit einen Produktionsrückgang zu riskieren. 1941 baute man insgesamt 233 PzKpfw II Ausf. F.

PzKpfw II Type F

Originally intended as a training vehicle, delays in the production of the first German main battle tanks – PzKpfw III and IV – led to the use in combat of the armoured fighting vehicle II as a temporary stopgap solution. After 3 years in development, series production finally started in 1937 and continued in various versions (A – L) until 1942. A continuous programme of improvements and the reliability of the vehicle gave rise to its successful use in Poland and France at the beginning of the Second World War. However during the war it soon became apparent that the PzKpfw II was inferior to enemy tank developments. Despite that it still saw service in the Russian steppes and the North African deserts. The “F” version developed from March 1941 had reinforced 35 mm front and 30 mm side armour. With its 9.5 tonne weight this tank reached a speed of 40 km/h. The “F” version in particular profited from the decision to build up the tank divisions to 36. In fact, it was barely suitable for the front, but as it was cheap and quick to build, this target could be achieved with the PzKpfw II type F. This was considerably simpler than developing a new model with the risk of slowing down production. In 1941 a total of 233 of the PzKpfw II Type F were built.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Unrechtmäßige Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
 Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication sans autorisation sera jugée de poursuites en justice.
 Modèles y et en propriété de Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou copie non autorisée sera jugée de poursuites en justice.
 Tutti i prodotti della Revell GmbH & Co. KG. ed il loro uso è di esclusiva proprietà, a qualunque titolo, senza permesso scritto, sono vietati.
 Modeli są własnością firmy Revell GmbH & Co. KG. Niezwolnione jest kopiowanie, rozpowszechnianie, a także wykorzystanie w jakikolwiek sposób.
 Formen er godset og er i Revell GmbH & Co. KG. Eftertrykningen af disse vil blive genstand for retsforfølgelse.
 Produkty i praw własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nie wolno ich kopiować, rozpowszechniać, a także wykorzystywać w jakikolwiek sposób.
 Modeli Revell GmbH & Co. KG. Ermaštinis milikijai atstovs lms edlmitis. Kanama nykin tiklitis mahkemece takip edilmelektir.
 A forma, esáltája és a készítés jogát a Revell GmbH & Co. KG. A jogait és a felhasználási jogait a Revell GmbH & Co. KG. védli.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegitimate copies are subject to prosecution.
 Vormen vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingën worden gerechtelijk vervolgd.
 Forme produse și drepturile de Revell GmbH & Co. KG. Copiile și utilizarea acestor produse fără permisiune scrisă sunt considerate ca fiind ilegale.
 Modelien õigused on omand Revell GmbH & Co. KG. All kasutamiseks vajalik loataja on vapploovõtt.
 Formen er herred af Revell GmbH & Co. KG. Eftertrykningen af disse vil blive genstand for retsforfølgelse.
 Modeli suomaanoma o omanen omikijain forma Revell GmbH & Co. KG. Illegittimitäks jälletoimik ja õppimine on keelatud.
 H-jõud on õigused. Ametlikke kirjeldusi on õigustatud Revell GmbH & Co. KG. S. kasutamiseks vajalik loataja on vapploovõtt.
 Tutti by vuzsne firma Revell GmbH & Co. KG. je njih v lastnosti. Piel uzskaitamj modelitajam se buda pesterovot sovjet testov.
 Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlašćena kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebband und Wischwattematerial zum Zusammenhalten der gelösten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff vorsam ordentlich Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile ankleben, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotive einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lösspapier andrücken.

RU: ВНИМАНИЕ: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник-наждак для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для удержания деталей для прайма-манья склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мыльного моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше приклеились. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрывать перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

NL: OPLEET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wiskwamateriaal voor het bij elkaar houden van de geloste onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachtt wassmiddel reinigen en voorzigtig laten drogen, zodat de verf en de decal beter haften. Controleer voor het lijm van de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen vervaar dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doppen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met lösspapier aandrukken.

PL: UWAGA: Przed składowaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejanych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanów. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanów i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągając motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć białą.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contacting surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Dry, well transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

TR: DİKKAT: Model yapılmaya başlamadan önce açyklamaları dikkatlice okuyunuz. Modeller kullanylan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapym sırasına dikkat ediniz. Gereklı aletleri: Parçaları baöly bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıöazı ve çapaklıyarnı almak için ebe(2). Yapıyryrı sürükten sonra parçaların yapıyrymı iç in bir arada tutmaya yarayan paket lastiöi, sely tepe ve cambarı mandaly(3). Boyayn ve çakıyarnın dala hay yapıyrym ve kalıcy almaya için plastik parçaları detaylıyın suya temizleyey odada kurumaya bıyarkıyın. Yapıyrymın sıyrında önce parçaların karlıyıkly olarak birbirlerine tam uyuy umadıyını kontrol ediniz. Yapıyrylacak yüzeylerde boya kalıntıy ve chrom varsa temizleyiniz. Yapıyknı idareli kullayınız. Küçük parçaları baöly bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyayyız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çakıymay önce kaöyü ile bıfrikte kesiniz ve yıkly suya 20 saniye kadar bekleiniz. Çıkarıymayı model üzerinde yapıyrylacak yüzeye koyunuz. İzerinden kurutma kaöyü ile hafifçe bastıyrykn çakıymarın altındakı kaöyü yavaşça çekiniz.

E: Atenció: Lesz benne a montazs elore a demenzer. Chaque piece est numeotree (1). Respectez l'ordre des operations. Outils necessaires : couteau et lime pour enlever les pieces (2); elastique, ruban adhesif et pinces a linge pour maintenir les pieces collees (3). Nettoyez les pieces en materiau plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les secher a l'air afin que la peinture et les decalcomanies lientent mieux. Avant de metre la colle, verifiez si les pieces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pieces avant de les detacher de la grille (4) (5). Laissez bien secher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Decoupez chaque decalcomanie separement et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marque, faites glisser le motif pour le separer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepidlo, pásky a kolíčky na kolíčky na předřazení lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevných nátěrů a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lepují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru oddělně a přitlačit pomocí strichů papíru.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrazzi necessari: coltello e lima per togliere la plastica dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in soluzione con un detergente delicato e fessiarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della pellicola decalcolante. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere chrome e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene il vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerlo in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

H: FIGYELME: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látat-ka el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjázításához (2); gumiiszalag, ragasztószalag és ruhacsipess az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerben oldatlan kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék jobban tapadjon. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden motívumot egyenként kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és íratospapírral felhonyorni.

S: OBS: Läs instruktionserna nogga igenom innan du börjar montera modellen. Varje del är numrerad (1). V g baktid följden i monteringsinstruktionerna. Verktyg: En kniv och fil för att ta bort de lösta delarna (2); gummiband, tepe och klipskyr för att hålla samman de lösta delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna chrom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka riktigt torkat innan du fortsätter med monteringen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lösspapper.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točko. Potrebno orodje: nož in pilica zaolozevanje delov (2), elastika, lepilni trak in koljčke za držanje lepjenih delov (3). Plastične dele očisti z milno raztopino in posuši na zraku, da se barve in nalepke boljše prilepijo. Pred lepiljem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagoajo. Predvidno nanesi lepilo. Z površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani chrom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barvo naj dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pivnikom.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstruktionerne skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøning af delene (2); gummiband, tepe og klipskyr til at holde de løste dele (3). Plastiske detaljer i en mild sæbeopløsning og lufttørke dem, så farven og overflåyingsbillederne bedre kan holde. Inden pålægnings kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Chrom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overflåyingsbilledenes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækrapp.

PO: POZOR: Przed zaczątnm stawby si pozorne przestudujcie stavebny návod. Každý díel je očíslován (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nůž a pilník na oddelenie dielov z rámkov. Či začistenie (2), gumický do vlasov, lepiaca páska štípe na nádo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Díly zplasty odmastit v šlablasm roztoku čistiacoho prostriedku (saponátu) aľnechat uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aľnalepiek. Pred lepením skontrolovat, či díly lepujú. Lepidlo nanášat úsporne. Chrom aľfarbu na lepených miestach opatrne odstranit. Malé díly nafařit ešte pred ich odobratím z rámkov (4) (5). Farby nechat dobre zaschnúť, aľ potom pokračovat v zostavovaní. Každú nalepku vystřiznit jednotlivo aľponořit do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ľepného papiera aľmerne ju pritlačit ľepčevhu nosným papierom.

GR: ΠΡΟΣΧΕΙΟ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσεέτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχάνα ταινία, κολλητική ταινία και μπατάλλοια για τη συγκράτηση των κολλημένων μονομερών εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "λαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των κλεβανόμων. Πριν το κλείσιμο, ελέγξτε αν τα εξαρτήματα μεταξύ τους ταιριάζουν. Επάλειψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βεβαιώτε για μπερή εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάθε εξαρτήμα το κόβετε μπερή στο χάλκομονό και δουρίζετε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μπερή από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυλόαπόρο.

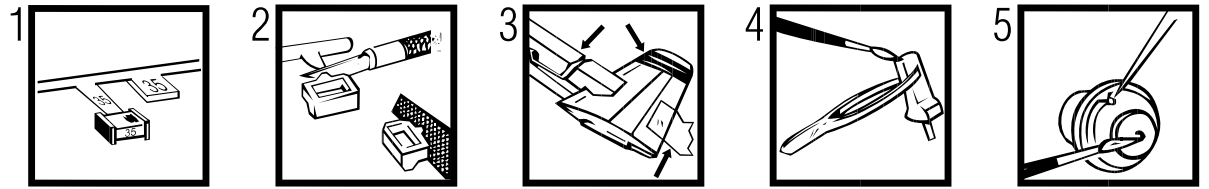
RO: ATENȚIE/CITITI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICĂTĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BĂVURILE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMURME DE VOPSEA SU CURĂȚATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPȘTI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPȘEA SA SE USUCE. BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TĂIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

N: OBS! Les nøye seg innom monteringsanvisningen for sammenbygningen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonen. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummiband, tepe og klipskyr for å holde sammen de løste delene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimning må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern chrom og farge på klebefløyene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær av hvert yr motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækrapp.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указанията схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на строевния етап. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване на ивицие и зливване на отделните части; гумена лента, лепилова тапика и пинки за пране за задържане заедно съединените части след запечатването. Пластиковите елементи да се почистват в леко разтвор от вода и вперпен претварат, да се изсушат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята ии валеката. Нанесете боя върху малките части преди да ги от делите от шаблонa. Оставете боята да изсъхне пране да продължите със сте обвяване. Преди нанасяне на лепилото изсъхте те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка дъла веднака и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете веднака тя от указаното място на хартията и я поиниете лесно с повърхнатата хартия.

P: AENWIJZING: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construyão. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessarias: Faca e bico para aparar e rebuinar das peças (2), elastica, fita adesiva e molles de roupa para sustentar as partes (3) durante o colagem. As partes de material plastico devem ser limpas numa soluçao fraca de detergente e seccas ao ar, forma que o decalco de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o chromo e o tinta das superficies a serem coladas. Nao pinte as partes que ainda se encontram fixas na grade do material plastico. Pinte as partes pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixe a tinta seca completamente para depois continuar com a montagem. Corte separadamente cada um dos decalques e mergulhe-os em agua morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posicao indicada e seccar com maobruva.

FIN: HUOMIO: Ra rakennusohjeet huolellisesti ennen kokonaisuuden aloittamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villan ylimääräisten pursettien poistamiseen (2); kuminauha, teipit ja pyykkikoukku yhteenlittämiseen osien paikallistamiseksi (3). Pohdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta väri ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen limusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä limua säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limoimista. Maloa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidiätoimista (4) (5). Anna maalilla kuivua kunllo ennen kuin jatkat kokonaisuuden. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irroti ja upota limoimista veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla impuroi kuvion toista puolta vasten.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Silvance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

SI prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonpanovaiheissa.

Legy mérke til symbolone som benyttes i monteringsstapene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonarki montaj basamaklarında kullanılmak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observara: Nedanstående piktogram anvisningar i de följande arbetsmomenten.

Lag vänligt märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggfaser.

Παρακαλώ, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βήματα συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stádiích.

Prosim za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even latex waken en aanbrengen
Remojir y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och läst dekalema
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmt vatten och lär det över på modellen
Dypb bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmkięczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obitak namočit ve vode a umistit
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatim nanasati



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Limaa
Limes
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limaa
Skal ikke limes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Valitsoehtoisesti
Valgfritt
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Szerelmi
Váltolelő
tetszés szerint
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Tyoävähden lukumäärä
Antall arbeidssteg
Antall arbeidstrinn
На количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovných operáci
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Καλλική лента
Tasma klejaca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepici páska
ragasztószalag
Traka z lepliom



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereksellä sivulla
Det samme arbeide gentages på den motsattliggende side
Gjenta prosedyren på siden tværs over
Повторить такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam zabieg czynności powtórz na stronie przeciwnej
επανάλαβε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Svejn postup zopakovat na protilehlé straně
uygunazat a folyamatları a szemben található oldalán megismételni
Isti postopek ponoviti in na sprtni strani



Bauteile trocken lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Oderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
La delene tørke
Lad komponenterne tørre
Låt byggdelarna torka
Лить детали высохнуть
Czesci pozostawic do wyschnięcia
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Pustite da sestavni deli posušijo



Unregelmäßig mit einem Pinsel verteilen
Apply unevenly with a brush
Enduire irrégulièrement au pinceau
Met penseel onregelmatig verdelen
Distribuir desuniformemente con un pincel
Espalhar de forma irregular com um pincel
Ripartire in modo irregolare con un pennello
Fördela ojämnt med en pensel
Jaoiteile epäsuomällisesti siveltimellä
Fördelas uregelmässigt med en pensel
Fördelas ojämnt med en pensel
Распределять неравномерно с помощью кисточки
Rozprowadzić nierównomiernie pędzlem
επι το πινέλο μοιράστε ασυμμετρικά
Düzensiz olarak bir fırça ile dağıtın
Nepravidelno rozdeliti prostredničtvím štétce
egy ecsettel szabálytalanul elozlatni
Nenakomerno nanesti z četkico

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observer y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

RU: На alltid vedlagt sikkerhetstext klar til bruk.

NB: Sობудитъ прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη σοκ.

TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonságási szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonaage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandene Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Uns adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benőigte Farben / Used Colors

Benőigte Farben
Required colours

Peintures néesaires
Benőidigte kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necesarias

Colori necessari
Anvānda fārger

Tarvitavat vārt
Du trengir fōlgende fārger

Nővendigte fārger
Nőbődijimye krāsķi

Potrzebne kolory
Anaitōiūmena χrōmata

Gerekli renkier
Potrēbne barve

Szüksėges szīnek
Potrēbne barve

A

Afrikabraun, matt 17
Africā brown, matt
Brun Afrique, mat
Afrīkabraun, mat
Marōn afrīcano, mate
Castanho-africano, mate
Bruno africano, opaco
Afrīkabraun, matt
Kħakīnūskeā, mat
Afrīkabraun, mat
Afrīka-brun, matt
Африкано-коричневый, матовый
Braz afrikānsķi, matowy
Κοφέ Αφρικής, ματ
Afrīka kahverengisi, mat
Afrīkabarna, matt
Afrīckā hnėdā, matnā
Afrīskorjava, brez leska

B

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindė, mat
panzergrāy, mat
plombis, mate
cinzento militar, fosco
color carro armato, opaco
panzargrā, matt
passassinħarmaz, himmeā
kampnyoggrā, mat
panzergrā, matt
серый танк, матовый
szary czołg, matowy
ykeri tank, mat
panzer grisi, mat
pancőfővė sedā, matnā
okloppo siva, mat

C

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, mētallique
iżerķleurg, metallic
ferruso, metalizado
ferro, metālico
ferro, mētallico
jārnfārg, metallic
terāksenvārmien, metalikīlto
jen, metallic
jen, metallic
стальной, металл
Želazo, metaliczny
oñđīrou, metalikō
demir, metallic
Železna, metaliza
vas, metāli
Železna, metalik

D

braun, matt 85
brown, matt
brun, mat
brun, mat
marōn, mate
castanho, fosco
brun, matt
marone, opaco
brun, matt
ruskea, himmeā
brun, mat
brun, matt
коричневый, матовый
brązowy, matowy
kořė, mat
kahverengi, mat
hnėdā, matnā
barna, matt
rjava, mat

E

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracit, mat
antracit, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiti, himmeā
kūksgrā, mat
antrasiti, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
σινθρακι, ματ
antrasit, mat
antracit, matnā
antracit, matt
tanno siva, mat

F

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
oñ, mate
ferrogen, fosco
color rugine, opaco
rost, matt
rooste, himmeā
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χrōmia okourīdīs, ματ
pas rengi, mat
rezavā, matnā
rozsdā, matt
rjava, mat

G

erdfarbe, matt 87
earth brown, matt
couleur terre, mat
aardkleur, mat
tierra colorante, mate
cōr de terra, fosco
marone terra, opaco
jordfārg, matt
maanvārmien, himmeā
jordfārg, matt
jordfārg, matt
землистый, матовый
ziemiasty, matowy
χrōmia γης, ματ
toprak rengi, mat
žlutā, matnā
főldszīnđ, matt
barva zemije, mat

H

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrāy, mat
Gris chiaro, mate
Cinzento-chiaro, mate
Grijō chiaro, opaco
Ljėsgrā, matt
Vasāsenħarmaz, mat
Ljėsgrā, mat
Ljėsgrā, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Vilāgosszūrke, matt
Svėtle šėdīvā, matnā
Svetlosiva, brez leska

I

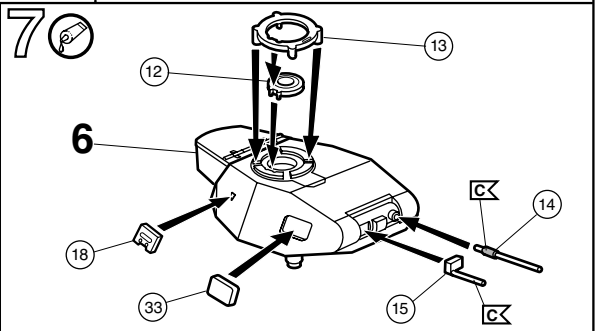
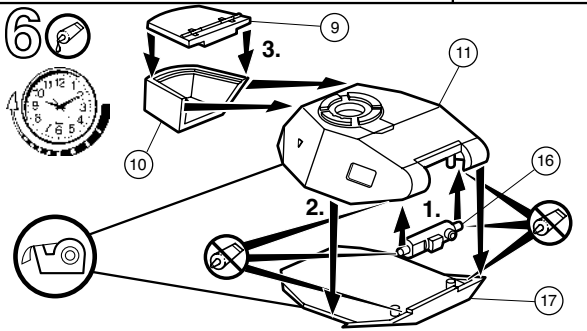
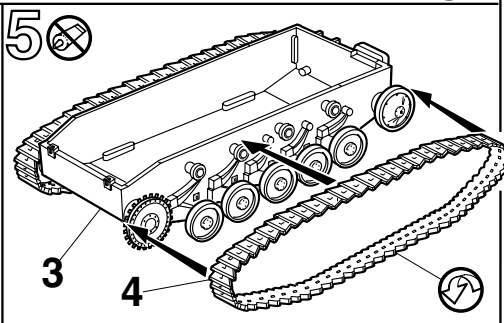
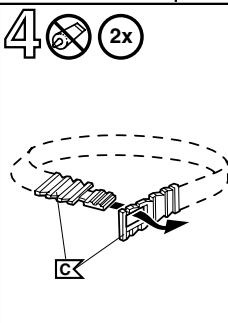
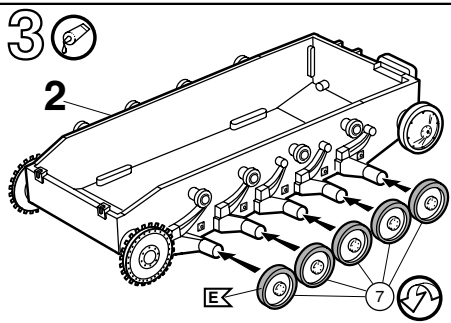
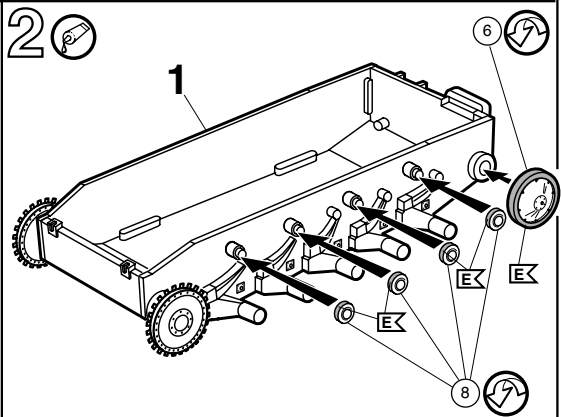
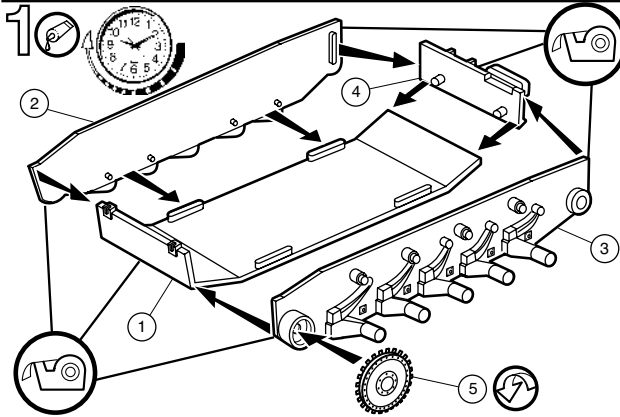
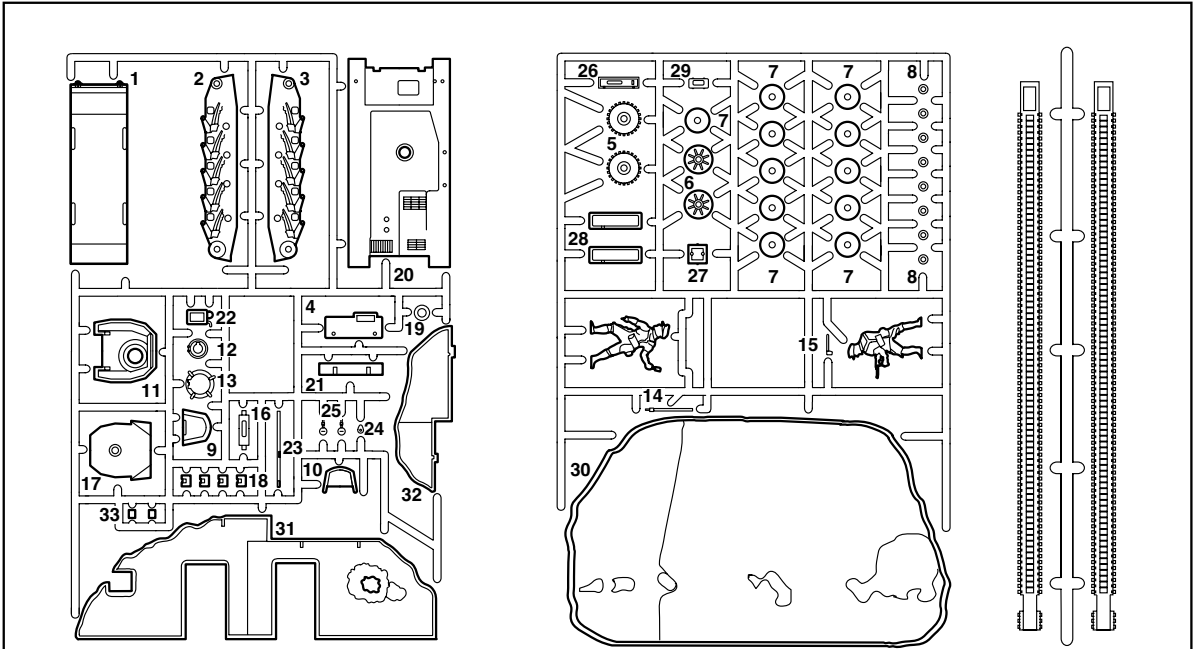
hautfarbe, matt 35
flesh, matt
couleur chair, mat
huidskleur, mat
color piel, mate
cōr de pele, fosco
couleur pelle, opaco
hudfārg, matt
ihonvārmien, himmeā
hudfārg, mat
hudfārg, matt
телесный, матовый
cielisty, matowy
χrōmia δερματος, ματ
fen rengi, mat
barva kōže, matnā
bőrszīnđ, matt
barva kōže, mat

J

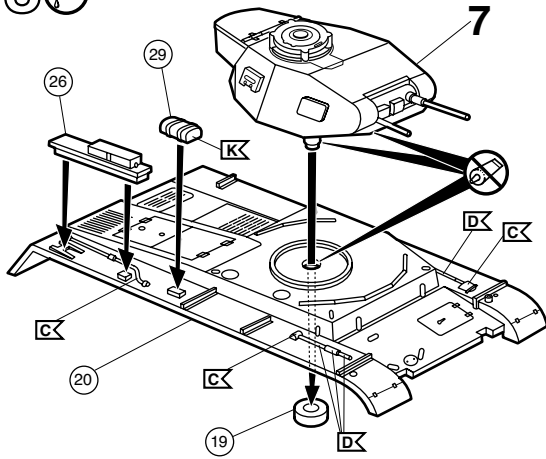
ocker, matt 88
ochre brown, matt
ocre, mat
oker, mat
ocre, mate
ocre, fosco
ocra, opaco
ockra, matt
okra (keltamulta), himmeā
ōker, mat
ōker, matt
охра, матовый
ochra, matowy
ώχρο, ματ
koyu kavunici, mat
okrovė žlutā, matnā
ōkker, matt
oker, matt

K

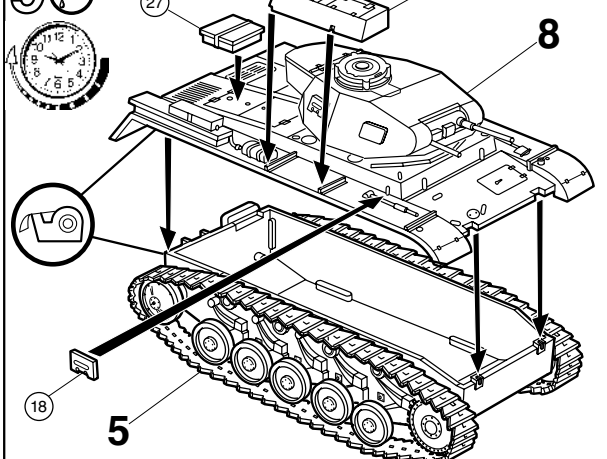
khakibraun, matt 86
olive brown, matt
brun khaki, mat
kħakībraun, mat
caqui, mate
castanho caqui, fosco
marone caqui, opaco
kaki-brun, matt
kħakīruskeā, himmeā
kħakībrun, mat
kħakībrun, matt
коричневый "хакки", матовый
brązowy kħaki, matowy
κοοφ-χάκι, ματ
hāki renķi, mat
hnėdā kħaki, matnā
kekībarna, matt
kaki rjava, mat



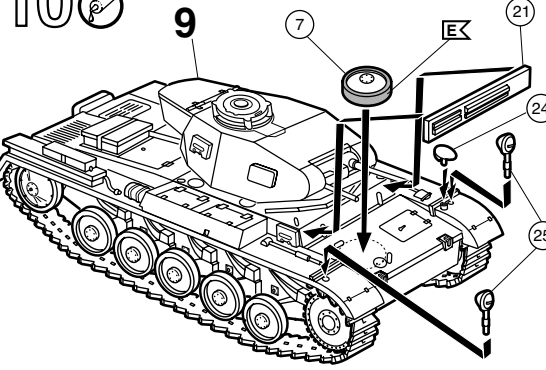
8



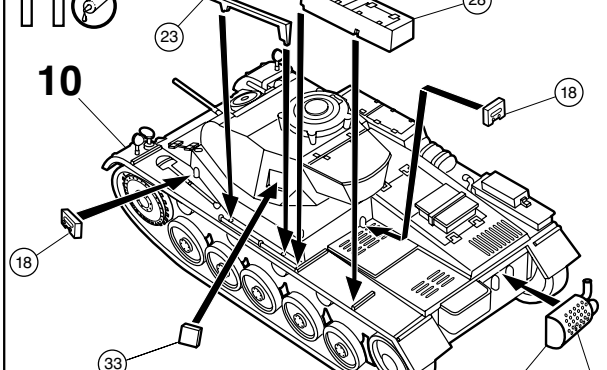
9



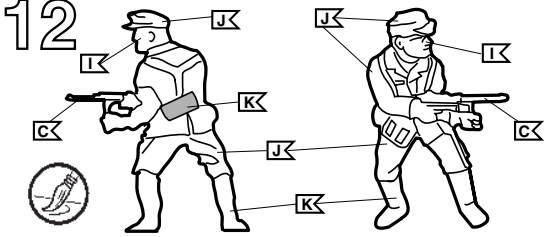
10



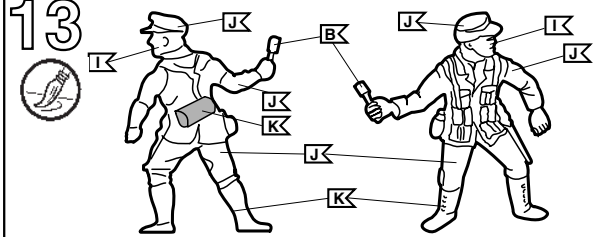
11



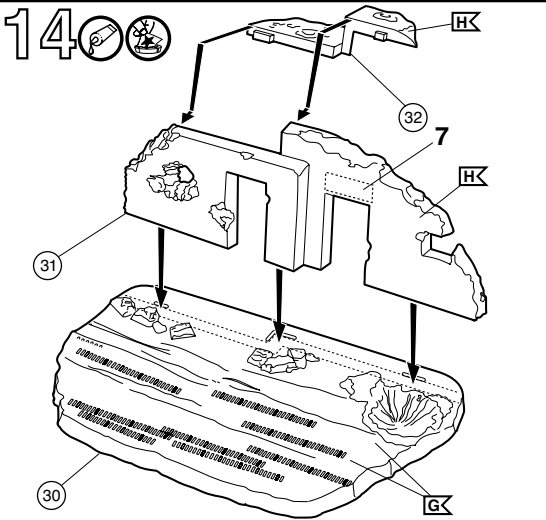
12



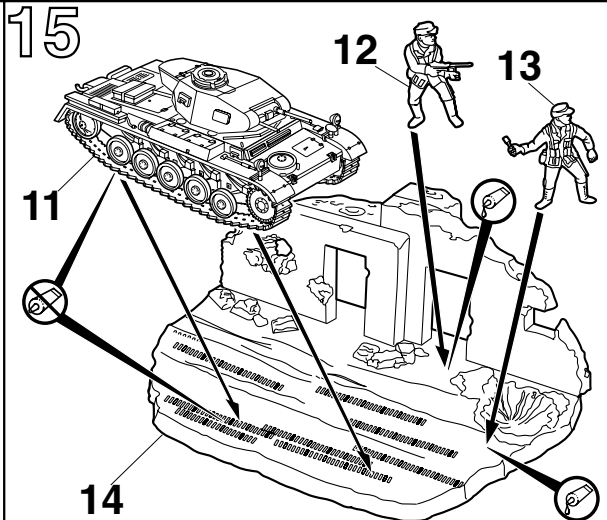
13



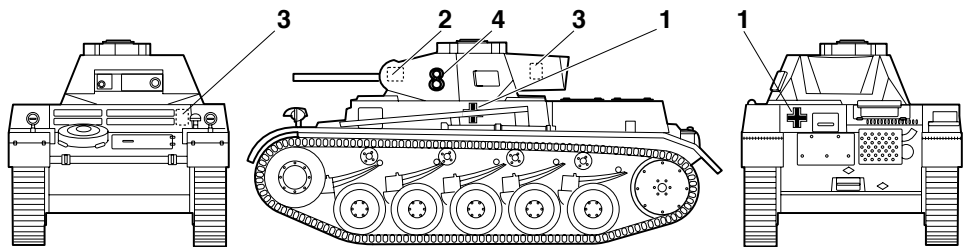
14



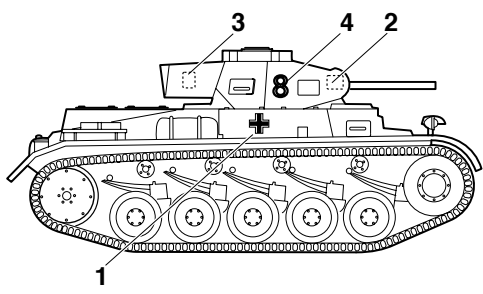
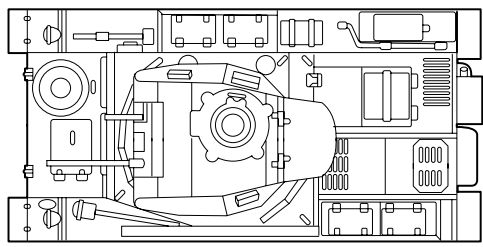
15



16 ?

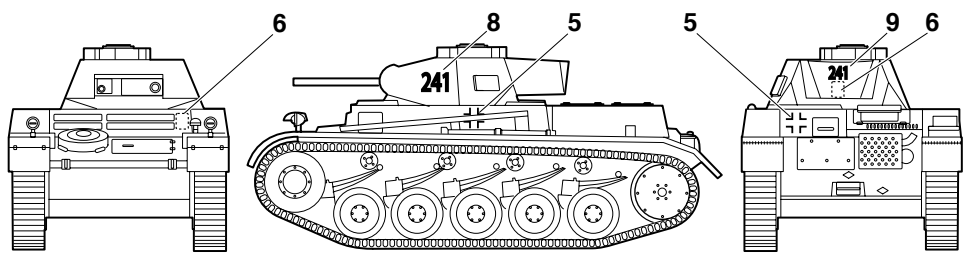


A

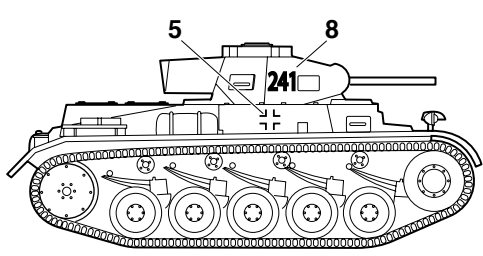
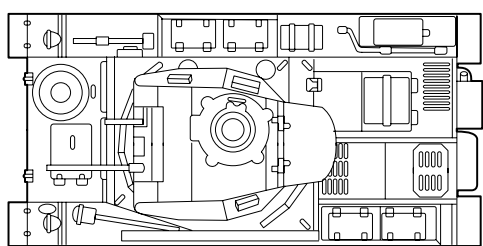


Pz Rgt 8, 15. Pz Div,
DAK, North Africa,
1941-1942

17 ?



B



5. Leichte Division,
DAK, North Africa,
1941